

Je travaille pour quelqu'un
mais je n'ai pas de papiers,
est-ce que j'ai des droits ?

أعمل لدى شخص، لكن ليست
لدي أوراق إقامة، فهل لي
حقوق؟

I work for someone but I
have no papers. Do I have
any rights?



J'ai un accident au travail,
mais pas de carte de
séjour, je peux faire
quelque chose ?

تعرضت لحادث أثناء العمل،
ولكن لا أملك بطاقة
إقامة، فهل بإمكانني فعل شيء؟
I had a work accident but I
have no residence permit.
Can I do anything?

Mon patron ne me paie pas
au bon niveau, qu'est-ce
que je peux faire ?

صاحب العمل لا يدفع لي الأجر
المناسب، فماذا عساي أن
أفعل؟

My employer is not paying
me the right amount. What
can I do?

Je travaille 7 jours sur 7
sans jour de repos, est-ce
que c'est normal ?

أعمل سبعة أيام في الأسبوع
دون يوم راحة، هل هذا
أمر طبيعي؟

I work 7 days a week with
no day off. Is that normal?

Viens à la permanence !

! تعال إلى مكتب الاستقبال

Come to the open office!



Le travail donne des droits
العمل يمنح حقوق
Work gives you rights



**Permanence pour les
travailleurs étrangers,
avec ou sans papier**

مكتب استقبال ومرافقة
للعمال الأجانب، سواء كانوا
يحملون أوراق إقامة أم لا

**Open office for
foreign workers, with
or without papers**



C'est quoi la permanence ?

ما هو مكتب
الاستقبال؟

What is the open office ?

La permanence est gérée par des militants de plusieurs associations et syndicats de travailleurs. Elle écoute, conseille et accompagne les travailleurs étrangers, avec ou sans papier, sur des difficultés liées au travail. Elle est gratuite et totalement confidentielle. Elle est indépendante de la préfecture ou des patrons.

la Cimade
L'humanité passe par l'autre

C.R.D.E
solidarité-migrants

Cfdt:
BÉARN

U.
F.S.U. PYRENEES
ATLANTIQUES

Solidaires
Union Locale Béarn

يشرف على مكتب الاستقبال ناشطون ومناضلون من عدة جمعيات ونقابة للعمال. يستمع المكتب إلى العمال الأجانب، سواء كانوا يحملون أوراق إقامة أم لا، ويقدم لهم المشورة ويرافقهم في معالجة الصعوبات المترتبة بالعمل. خدماته مجانية وسرية تمامًا. وهو مستقل عن المحافظة (السلطات الإدارية) أو عن أصحاب العمل.

The open office is run by volunteers from several workers' associations and unions. It listens, advises and supports foreign workers, with or without papers, on work-related difficulties. It is free and completely confidential. It is independent from the prefecture and from employers.

Tous les 2ème lundi du mois • 18h-20h

« كل يوم اثنين » ثان من كل شهر من الساعة السادسة مساء إلى الساعة الثامنة مساء

Every second Monday of the month • 6pm-8pm



Résidence Michel Hounau
30 ter rue Michel Hounau, Pau



Prise de rendez-vous

حجز المواعيد

Appointment booking



travail.etrangers.bearn@gmail.com



07 59 53 53 09